

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

Le mardi 2 mai 2006
Tuesday, May 2, 2006

19h45
7:45 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Héту, maire/Mayor
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Sylvain Brunette, Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général, directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer, Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Christine Groulx, greffière/Clerk

Absence motivée/Motivated Absence

Michel A. Beaulne, préfet/Reeve

- | | |
|--|--|
| <p>1. <u>Ouverture de la réunion</u>
R-275-06
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Opening of the meeting</u>
R-275-06
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Jean-Jacques Poulin</p> <p>Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>2. <u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-276-06
Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-276-06
Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| <p>3. <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |

4. **Le Pub, réf.: Excédent d'actif**
R-277-06

Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal de la Corporation de la ville de Hawkesbury déclare que les biens-fonds tels que décrits au Document AG-15-06 représentent des excédents d'actif, et;

Qu'il soit également résolu d'autoriser le Directeur général/Directeur des Services techniques à procéder à la vente desdits biens-fonds, le tout en conformité avec le règlement N° 100-95.

Adoptée.

5. **Place des Pionniers**
R-278-06

Proposé par Sylvain Brunette
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la ComZac soit mandatée comme Gérant de projet pour la Ville de Hawkesbury.

Qu'il soit aussi résolu que le projet dans son ensemble soit géré entièrement par la ComZac, c'est-à-dire le processus de soumissions et d'attribution de contrats, la gestion de la construction et du projet et le contrôle du budget de construction dans son ensemble incluant les frais professionnels.

Qu'il soit aussi résolu qu'un bail emphytéotique pour une période de 50 ans soit conclu avec la ComZac pour un montant de 1.00\$ annuellement pour la location du terrain municipal.

Qu'il soit aussi résolu que la ComZac soit responsable de toutes les dépenses reliées à la gestion de la Place des Pionniers dans son ensemble, incluant sans limiter la gestion des activités et l'entretien complet de la place comprenant le nettoyage, les réparations nécessaires et la surveillance.

Le Pub, Re: Real property surplus
R-277-06

Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury declares the real properties described in Document AG-15-06 are real property surpluses, and;

Be it also resolved to authorize the Chief Administrative Officer/Director of Technical Services to proceed to the sale of said real properties, the whole in conformity with By-law N° 100-95.

Carried.

Pioneers' Place
R-278-06

Moved by Sylvain Brunette
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that the B.I.A. Commission be mandated as Project Manager for the Town of Hawkesbury.

Be it also resolved that the overall project be managed by the B.I.A. Commission, that is the tendering process, contract awarding, project and construction management, and overall financial management during construction, including professional fees.

Be it also resolved that an emphyteutic lease agreement for a period of 50 years be concluded with the B.I.A. Commission for an amount of 1.00\$ annually for the leasing of the municipal land.

Be it also resolved that the B.I.A. Commission be responsible for all expenditures related to the overall management of the Pioneers' Place, including but not limited to the management of activities and complete maintenance of the place including the cleaning, necessary repairs and supervision.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 2 mai 2006
Special Meeting of Council – May 2, 2006

Page 3

Qu'il soit aussi résolu que la ComZac conserve tous les revenus reliés aux diverses activités et que ces montants soient attribués à la gestion de la place.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité contribue un montant de 5,000\$ annuellement à la ComZac pour l'entretien de la place.

Qu'il soit aussi résolu que la municipalité assume les coûts d'électricité pour les lampadaires situés sur la place.

VOTE ENREGISTRÉ

Pour

Sylvain Brunette
Gilles Roch Greffe
Jean-Jacques Poulin
Gilles Tessier
Gilbert Cyr
Jacques Héту

Contre

Absence motivée

Michel A. Beaulne

Be it also resolved that the B.I.A. Commission retains all revenues related to the various activities and that these amounts be dedicated to the management of the place.

Be it also resolved that the municipality contributes an amount of 5,000\$ annually to the B.I.A. Commission for the maintenance of the place.

Be it also resolved that the municipality assumes the electricity costs for the lights located on the place.

REGISTERED VOTE

For

Sylvain Brunette
Gilles Roch Greffe
Jean-Jacques Poulin
Gilles Tessier
Gilbert Cyr
Jacques Héту

Against

Motivated Absence

Michel A. Beaulne

Adoptée.

Carried.

6. **Ventes de garage**
R-279-06

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que le Conseil municipal de la Corporation de la ville de Hawkesbury autorise la tenue d'une journée de ventes de garage, sans frais, le 27 mai 2006, pour les résidents de la Ville de Hawkesbury et qu'un règlement soit préparé à cet effet.

Adoptée.

Garage Sales
R-279-06

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the Municipal Council of the Corporation of the Town of Hawkesbury allows a garage sale event throughout the Town of Hawkesbury, free of charge, on May 27th, 2006 and that a by-law be prepared accordingly.

Carried.

7. **Prolongation de la glace, réf.: Club de hockey junior "A" Hawks de Hawkesbury**

Pour information seulement.

Extension of ice rink, Re: Hawkesbury Hawks Junior "A" Hockey Club

For information only.

Réunion extraordinaire du Conseil - le 2 mai 2006
Special Meeting of Council – May 2, 2006

Page 4

8. **Ajournement**

R-280-06

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Jean-Jacques Poulin

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à
20h00.

Adoptée.

Adjournment

R-280-06

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Jean-Jacques Poulin

Be it resolved that the meeting be adjourned
at 8:00 p.m.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

29^e
29th

JOUR DE
DAY OF

MAI
MAY

2006.
2006.

**Greffière ou Greffier par intérim/
Clerk or Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**